

GEMEINDE
AHRNTAL



COMUNE
VALLE AURINA

AUTONOME PROVINZ BOZEN - SÜDTIROL

PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO - ALTO ADIGE

RAT

CONSIGLIO

SITZUNG VOM – SEDUTA DEL
28.04.2026

UHR – ORE
19:30

Anwesend sind im üblichen Sitzungssaal:

Sono presenti nella solita sala delle adunanze:

	entsch. abw. ass. giust.	unent. abw. ass. ingiust.	Fernzugang partecipazione in modalità remota		entsch. abw. ass. giust.	unent. abw. ass. ingiust.	Fernzugang partecipazione in modalità remota
Markus Gartner				Lukas Ausserhofer			
Elisabeth Gruber	X			Georg Hainz			
Matthias Haller				Ulrike Hilber			
Michael Andreas Hofer				Paul Alois Hofer			
Florian Kirchler				Brigitte Marcher			
Manuela Marcher				Florian Mölgg			
Barbara Nöckler	X			Alexander Oberhofer			
Benjamin Rauchenbichler				Alexander Steger			
Anita Strauss				Paul Josef Zimmerhofer			

Den Beistand leistet der Gemeindesekretär

Assiste il Segretario Comunale

Ernst Hofer

Den Vorsitz führt

Assume la presidenza

Markus Gartner

in der Eigenschaft als **Bürgermeister**.

nella sua qualità di **Sindaco**.

BESCHLUSS

DELIBERAZIONE

Haushaltsvoranschlag 2026-2028 - 1. Änderung mit 1. Anpassung des einheitlichen Strategiedokuments

Bilancio di previsione 2026-2028 - 1. variazione con 1. aggiornamento del documento unico di programmazione

Gutachten zur Beschlussvorlage:

In Kenntnis der positiven Gutachten im Sinne des Art. 185 des Regionalgesetzes Nr. 2 vom 03.05.2018:

- Gutachten über die technische Ordnungsmäßigkeit mit dem elektronischen Fingerabdruck

Pareri sulla proposta di deliberazione:

Visti i pareri favorevoli ai sensi dell'art. 185 della legge regionale 03.05.2018, n. 2:

- parere sulla regolarità tecnica con l'impronta digitale

thULGmksOwIOCM5nmF3pAUclRW0iUSwTEo/qicguN3s=

- Gutachten über die buchhalterische Ordnungsmäßigkeit mit dem elektronischen Fingerabdruck

- parere sulla regolarità contabile con l'impronta digitale

eIIx9WtoxC3ay/9JkVMFYsHuqZQU0Jn1UUPmcyH9DSs=

Berichterstatter/relatore: Markus Gartner

Der Haushaltsvoranschlag des laufenden Jahres soll abgeändert werden.

Il bilancio di previsione corrente dovrà essere modificato.

Der Bürgermeister trägt den vorbereiteten Entwurf der notwendigen Abänderungen vor.

Il Sindaco riferisce la preparata bozza delle variazioni necessarie.

Nach Einsichtnahme in:

Visti:

- die Rechnungslegung 2025;
- die Übersichten mit den Änderungen;
- die Übersicht zur Überprüfung der Haushaltsgleichgewichte (inklusive Wirtschaftsergebnis);

- il rendiconto di gestione 2025;
- i prospetti con le variazioni;
- il prospetto sulla verifica degli equilibri di bilancio (incl. risultato economico);

Es wird festgestellt:

Accertato:

- dass die Mehrausgaben durch Mehreinnahmen, Minderausgaben und durch einen Teilbetrag des Verwaltungsüberschusses 2025 gedeckt werden;
- dass mit dieser Haushaltsänderung ein Teilbetrag von 175.580,50 Euro des freien Anteils des Verwaltungsüberschusses 2025 für die Finanzierung von laufenden Ausgaben verwendet wird (mit Bezug auf Artikel 187, Absatz 2 des GvD. Nr. 267 vom 18.08.2000, nachdem die ordentlichen Mittel derzeit nicht ausreichen, um alle laufenden Ausgaben zu decken);
- dass laut Übersicht zur Überprüfung der Haushaltsgleichgewichte das Ergebnis der Kompetenz (= Endausgleich) nicht negativ ist;

- che le spese maggiori sono coperte da entrate maggiori, spese minori e da un importo parziale dell'avanzo d'amministrazione 2025;
- che con questa variazione al bilancio viene utilizzato un importo parziale di 175.580,50 Euro della quota libera dell'avanzo di amministrazione 2025 per il finanziamento di spese correnti (con riferimento all'art. 187, comma 2 del D.lgs. n. 267 del 18.08.2000, in quanto al momento non si può provvedere alla copertura di tutte le spese correnti con mezzi ordinari);
- che secondo il prospetto sulla verifica degli equilibri di bilancio il risultato di competenza (= equilibrio finale) non è negativo;

Nach Einsichtnahme in das Gutachten des Rechnungsrevisors: Protokoll Nr. 06 vom 24.04.2026 (Eingangprot. Nr. 7660 vom 24.04.2026);

Visto il parere del revisore dei conti: protocollo n. 06 del 24.04.2026 (prot. in entrata n. 7660 del 24.04.2026);

Nach Entgegennahme der Ausführungen und nach Kenntnisnahme der Abänderungen;

Sentita la relazione e presa conoscenza delle variazioni;

Es wird als sinnvoll und notwendig erachtet den Beschluss für sofort vollziehbar zu erklären, damit die jeweiligen Änderungen am Haushaltsvoranschlag sofort wirksam werden, und in der Folge die Einnahmenpositionen unverzüglich angepasst sowie Einhebungen und Ausgaben getätigt werden können.

Si ritiene ragionevole e necessario dichiarare immediatamente esecutiva la delibera, affinché le relative modifiche al bilancio abbiano effetto immediato e, successivamente, le voci di entrate possano essere adeguate nonché le riscossioni e le spese effettuate immediatamente.

Nach Einsichtnahme in:

Visti:

- die vom Art. 185 des Regionalgesetzes Nr. 2 vom 03.05.2018 vorgeschriebenen Gutachten;
- das gesetzvertretende Dekret Nr. 267/18.08.2000;
- das gesetzvertretende Dekret Nr. 118/23.06.2011;
- das Landesgesetz Nr. 25 vom 12.12.2016;
- die geltenden Vereinbarungen über die

- i pareri prescritti dall'art. 185 della legge regionale 03.05.2018, n. 2;
- il decreto legislativo n. 267/18.08.2000;
- il decreto legislativo n. 118/23.06.2011;
- la legge provinciale 12.12.2016, n. 25;
- i vigenti accordi sulla finanza locale;

Gemeindefinanzierung;

- den Haushaltsvoranschlag des laufenden Jahres;
 - das einheitliche Strategiedokument;
 - die geltende Verordnung über das Rechnungswesen;
 - die geltende Satzung dieser Gemeinde;
 - den Kodex der örtlichen Körperschaften der autonomen Region Trentino-Südtirol (Regionalgesetz Nr. 2 vom 03.05.2018);
- il bilancio di previsione corrente;
 - il documento unico di programmazione;
 - il vigente regolamento sulla contabilità;
 - il vigente Statuto di questo Comune;
 - il codice degli enti locali della regione autonoma Trentino-Alto Adige (legge regionale 03.05.2018, n. 2);

b e s c h l i e ß t
DER GEMEINDERAT
durch Handerheben

IL CONSIGLIO COMUNALE
d e l i b e r a
per alzata di mano

ABSTIMMENDE VOTANTI	JA-STIMMEN VOTI FAVOREVOLI	NEIN-STIMMEN VOTI CONTRARI	ENTHALTUNGEN ASTENSIONI
16	16	0	0

1. die Änderungen im Haushaltsvoranschlag des laufenden Jahres, laut beiliegenden Aufstellungen, welche integrierende und wesentliche Bestandteile dieses Beschlusses bilden, vorzunehmen;
2. die Übersicht zur Überprüfung der Haushaltsgleichgewichte zu genehmigen (in den Aufstellungen laut Punkt 1 enthalten);
3. die Anpassung des Finanzierungsplans für die Ausgaben des Titels 2 und 3 zu genehmigen;
4. die Anpassungen am einheitlichen Strategiedokument zu genehmigen;
5. festzuhalten, dass mit dieser Maßnahme keine Ausgabe verbunden ist;
6. vorliegenden Beschluss im Sinne des Art. 183, Absatz 4 des Regionalgesetzes Nr. 2 vom 03.05.2018 aus den in den Prämissen genannten Gründen mit zweiter Abstimmung für unverzüglich vollziehbar zu erklären;

1. di apportare al bilancio di previsione dell'esercizio finanziario corrente le variazioni elencate negli allegati che formano parti integranti ed essenziali della presente delibera;
2. di approvare il prospetto sulla verifica degli equilibri di bilancio (contenuto negli allegati di cui al punto 1);
3. di approvare la modifica al piano di finanziamento per le spese del titolo 2 e 3;
4. di approvare gli aggiornamenti del documento unico di programmazione;
5. di dare atto che il presente provvedimento non comporta alcuna spesa;
6. di dichiarare la presente delibera mediante apposita votazione immediatamente eseguibile ai sensi dell'art. 183, comma 4 della legge regionale 03.05.2018, n. 2 per i motivi indicati nelle premesse;

ABSTIMMENDE VOTANTI	JA-STIMMEN VOTI FAVOREVOLI	NEIN-STIMMEN VOTI CONTRARI	ENTHALTUNGEN ASTENSIONI
16	16	0	0

Gelesen, genehmigt und unterfertigt

Letto, confermato e sottoscritto

der Vorsitzende - il Presidente

der Gemeindesekretär - il Segretario Comunale

Markus Gartner

Ernst Hofer

Rechtsmittel: Gegen diesen Beschluss kann während seiner Veröffentlichung beim Gemeindevorstand Einwand erhoben werden. Außerdem kann innerhalb von 60 Tagen ab Vollziehbarkeit beim Regionalen Verwaltungsgericht – Autonome Sektion für die Provinz Bozen Rekurs eingebracht werden. Betrifft der Beschluss die Vergabe von öffentlichen Aufträgen, kann der Rekurs im Sinne des Artikels 120 des GvD Nr. 104/2010 innerhalb von 30 Tagen eingebracht werden.

Mezzi d'impugnazione: Contro la presente deliberazione può essere presentata opposizione presso la Giunta comunale entro il periodo di pubblicazione. Inoltre, è possibile presentare ricorso al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa – Sezione Autonoma per la Provincia di Bolzano entro 60 giorni dall'esecutività. Se la deliberazione riguarda l'affidamento di appalti pubblici, il ricorso può essere presentato entro 30 giorni ai sensi dell'articolo 120 del D.Lgs. 104/2010.

Digital signiertes Dokument

Documento firmato tramite firma digitale